



**Konformitätserklärung**

**Declaration of Conformity**

**Déclaration de Conformité**

Document: 280 / 2009-09

Wir,

We,

Nous,

Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH, Darmstadt

erklären in alleiniger Verantwortung,  
dass das Produkt

declare under our sole  
responsibility that the product

déclarons sous notre seule  
responsabilité que le produit

**Digital Weighing Scale**

**Type DWS2103**

auf das sich diese Erklärung  
bezieht, mit der/den folgenden  
Norm(en) oder normativen  
Dokument(en) übereinstimmt (siehe  
Seite 2) gemäß den Bestimmungen  
der Richtlinie(n)

to which this declaration relates is  
in conformity with the following  
standard(s) or other normative  
document(s) (see page 2)  
following the provisions of  
Directive(s)

auquel se réfère la présente  
déclaration est conforme à la (aux)  
norme(s) ou autre(s) document(s)  
normatif(s) (voir page 2)  
conformément aux dispositions de  
la (des) Directive(s)

2004/108/EC - *Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC*

Die Absicherung aller produkt-  
spezifischen Qualitätsmerkmale  
erfolgt auf Basis eines zertifizierten  
Qualitätsmanagementsystems nach  
ISO 9001.

Die Überprüfung der sicherheits-  
relevanten Merkmale (Elektro-  
magnetische Verträglichkeit, Sicher-  
heit elektrischer Betriebsmittel) stellt  
ein von der DATech erstmals 1991  
akkreditiertes Prüflaboratorium  
unabhängig im Hause HBM sicher.

All product-related features are  
secured by a certified quality  
system in accordance with  
ISO 9001.

The safety-relevant features  
(electromagnetic compatibility,  
safety of electrical apparatus) are  
secured at HBM by an independent  
testing laboratory which has been  
accredited by DATech in 1991 for  
the first time.

La garantie de toutes les  
caractéristiques de qualité d'un  
produit spécifique s'effectue sur la  
base d'un système d'assurance  
qualité certifié selon la norme  
ISO 9001.

Le contrôle des caractéristiques  
relatives à la sécurité (compatibilité  
électromagnétique, sécurité  
d'équipement électrique) est assuré  
chez HBM de manière  
indépendante par un laboratoire  
d'essais, accrédité pour la première  
fois en 1991 par DATech.

Darmstadt, 2009-09-18

Andreas Hüllhorst, CEO

Dr. Wolfram Meintz, CFO

**Document: 280 / 2009-09**

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.  
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration certifies conformity with the directives mentioned, but is no warranty of characteristics.  
The safety instructions of the included product documentation must be complied with.

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives citées mais n'inclut pas de garantie des caractéristiques techniques.  
Les consignes de sécurité de la documentation jointe au produit doivent être suivies.

Folgende Normen werden zum Nachweis der Übereinstimmung mit den Vorschriften der Richtlinie(n) eingehalten:

The following standards are met as proof of conformity with the provisions of the Directive(s):

Pour la preuve de conformité aux dispositions de la (des) Directive(s) le produit répond aux normes:

**EN 61326-1 : 2006**

**Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements (IEC 61326-1:2005)**

**EN 45501 : 1992**

**Metrological aspects of non-automatic weighing instruments; Annex B.3: performance tests for disturbances**